

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'INSTITUT RAMON LLULL I EL FREEDOM FESTIVAL ARTS TRUST AMB MOTIU DE LA PARTICIPACIÓ DE COMPANYIES CATALANES EN EL MARC DEL FREEDOM FESTIVAL 2017 DE HULL

REUNITS

D'una banda, el Sr. Manuel Forcano, director de l'Institut Ramon Llull.

I de l'altra, el Sr. Antonio Michael Martins, director executiu del Freedom Festival Arts Trust.

ACTUEN

El primer, en nom i representació de l'Institut Ramon Llull amb domicili a l'Avinguda Diagonal, 373 de Barcelona, amb CIF S-0800063-J, en virtut del nomenament efectuat per acord de la Junta Rectora de data 1 de març de 2016 i de les facultats conferides per l'article 13.2 f) dels seus Estatuts.

El segon, en nom i representació del Freedom Festival Arts Trust, amb domicili a Wykeland House, 47 Queen Street, HU11UU Hull, Regne Unit, amb número fiscal GB167449669, d'acord amb el que consta en les escriptures de l'entitat.

Les parts, que actuen en exercici dels seus càrrecs respectius, declaren i manifesten que intervenen amb la capacitat legal necessària i la competència suficient per subscriure aquest conveni i a aquest efecte

MANIFESTEN

1. L'Institut Ramon Llull (en endavant, l'IRL) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrada per l'Administració de la Generalitat de Catalunya, l'Administració de la comunitat autònoma de les Illes Balears i l'Ajuntament de Barcelona que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'IRL dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.

2. El Freedom Festival Arts Trust (en endavant, el FREEDOM FESTIVAL) és un festival d'arts de carrer iniciat fa 10 anys que té lloc a Hull (Regne Unit) i que ha esdevingut un dels festivals més grans d'arts de carrer a la zona. Explora i proporciona una plataforma per a realitzar representacions locals, nacionals i internacionals amb una total llibertat d'expressió creativa. Sempre ha volgut fer referència a la "llibertat" com a concepte, pressionant fronteres per expressar-ho de diverses maneres a través del seu programa, ja que celebra, a través de l'expressió artística i cultural, l'esperit independent de Hull i la seva contribució històrica a la causa de la llibertat. El festival té un compromís constant per articular l'esperit de la llibertat durant tot el festival que el diferencia d'altres esdeveniments similars, creant una experiència única per a artistes i públic.

L'any 2013 Hull va ser escollida guanyadora de la Ciutat de la Cultura del Regne Unit 2017. El premi es concedeix cada quatre anys a una ciutat que demostrï la creença en el poder transformador de la cultura. El programa cultural que Hull ha preparat en tant que guanyadora de la Ciutat de la Cultura del Regne Unit 2017 vol posar de manifest el caràcter únic de la



AMM

ciutat, la seva gent, la seva història i la seva geografia. El 2017, el programa s'executa de l'1 de gener al 31 de desembre i es divideix en quatre "temporades" o "estacions". Cadascuna d'elles té un missatge propi i està pensada per desafiar i emocionar. El Freedom Festival finalitzarà la 'Temporada de la Llibertat' al setembre de 2017.

3. El FREEDOM FESTIVAL d'enguany presentarà un espectacular programa d'excel·lència artística i una varietat d'esdeveniments a escala mai vista a la ciutat, que atrau visitants tant de la resta del Regne Unit com internacionals. En tres dies, el FREEDOM FESTIVAL comptarà amb més de 300 actuacions gratuïtes per a tots els públics.

El FREEDOM FESTIVAL programa quatre companyies catalanes dins la seva programació 2017 Capitalitat cultural: les companyies de dansa Los Moñekos i Lali Ayguadé/Julien Sicard, la banda municipal de La Dinamo i les instal·lacions de Tombs Creatius.

4. El projecte destaca per l'interès estratègic ja que engega una col·laboració amb l'equipament i festival anglès a mig termini que permetrà que les arts escèniques catalanes tinguin presència al Regne Unit a l'esdeveniment cultural més important del país, com és la capitalitat cultural de Hull 2017.

A més, es tracta d'aprofitar la presència catalana en aquest Festival de caràcter internacional per establir una cooperació institucional amb el FREEDOM FESTIVAL. Per aquest motiu, la col·laboració dels artistes catalans en el projecte així com la participació de l'IRL en el mateix suposa una oportunitat excepcional no només per estimular i refermar els vincles entre l'escena artística catalana i britànica sinó per participar en aquesta capitalitat cultural de màxima atenció i visibilitat nacional e internacional.

En virtut d'això, ambdues parts manifesten la voluntat de signar aquest conveni de col·laboració, que es regeix per les següents

CLÀUSULES

PRIMERA.- Objecte

L'objecte d'aquest conveni és establir els termes de la col·laboració entre l'IRL i el FREEDOM FESTIVAL per tal de fer possible la participació de quatre companyies catalanes al Freedom Festival de Hull (Regne Unit), que té lloc de l'1 al 3 de setembre de 2017, dins del programa 2017 Capitalitat cultural.

Les companyies catalanes participants són les companyies de dansa Los Moñekos i Lali Ayguadé/Julien Sicard, la banda musical de La Dinamo i les instal·lacions de Tombs Creatius.

SEGONA.- Import

El cost de l'activitat objecte d'aquest conveni és de 30.399,03 euros segons pressupost detallat que s'adjunta en Annex.

TERCERA.- Obligacions de l'IRL

L'IRL atorgarà al FREEDOM FESTIVAL una subvenció directa per un import màxim de deu mil euros (10.000,00 €) amb càrrec a la partida pressupostària 004-043-404320 Promoció Exterior Arts Escèniques – Equipaments i Festivals - Subvencions del pressupost per a l'any 2017 per al



finançament de part de les despeses derivades dels honoraris, del desplaçament i de l'allotjament de les quatre companyies catalanes participants en el Festival.

QUARTA.- Obligacions de FREEDOM FESTIVAL

Los obligacions del FREEDOM FESTIVAL són les següents:

- Presentar públicament el projecte artístic de les companyies de dansa Los Moñekos i Lali Ayguadé/Julien Sicard, la banda musical de La Dinamo i les instal·lacions de Tombs Creatius.
- Assumir, directament o a través de patrocini públic o privat, i d'acord amb el pressupost que consta a la sol·licitud, part de les despeses d'honoraris, de desplaçament i d'allotjament de les companyies catalanes que participen en el festival.
- Proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'IRL o altres òrgans competents estimin necessàries.

CINQUENA.- Justificació

El FREEDOM FESTIVAL haurà de presentar a l'IRL abans del 15 de desembre de 2017, com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa que ha de contenir la documentació següent:

1) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada amb indicació dels resultats obtinguts. La memòria ha d'incloure un dossier de premsa, una relació d'assistència de públic i una còpia de tot el material publicat on aparegui el logotip de l'IRL. El FREEDOM FESTIVAL també haurà de facilitar a l'IRL imatges lliures de drets per utilitzar tant a la web com a qualsevol publicació institucional que dugui a terme l'IRL.

2) Una memòria econòmica sobre el cost de l'activitat realitzada (d'acord amb el model facilitat per l'IRL), on hi consti:

a) Una relació classificada de les despeses de l'activitat, amb identificació del creditor, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.

Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, en el seu cas, es motivin les desviacions respecte el pressupost inicial.

b) La relació ha d'anar acompanyada de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa, així com la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor.

Es considerarà despesa realitzada aquella que hagi estat efectivament pagada amb anterioritat a la finalització del període de justificació de la subvenció.

La justificació haurà de ser amb factures originals i comprovants de pagament a nom del beneficiari de la subvenció.



AMM



c) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan els justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, caldrà indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb indicació dels òrgans concedents.

La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acomplerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

En cas que el cost final efectiu de l'activitat subvencionada sigui inferior al cost inicialment pressupostat, s'aplicarà la reducció, en la mateixa proporció, de la quantia de la subvenció atorgada.

S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 15% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acomplert l'objecte i la finalitat de la subvenció.

Juntament amb la documentació justificativa de la subvenció, s'haurà de presentar un certificat de residència fiscal emès per les autoritats competents del país de residència.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat per Decret legislatiu de 24 de desembre, l'article 16.3 de l'Ordre ECO/172/2015 de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

SISENA.- Pagament

L'IRL efectuarà un únic pagament per un import de DEU MIL (10.000,00 €) al FREEDOM FESTIVAL pels conceptes acordats en aquest conveni, una vegada realitzada l'activitat i prèvia presentació de la totalitat de la documentació justificativa detallada a la clàusula cinquena d'aquest conveni, degudament avaluada i conformada per la cap de l'Àrea de Creació.

SETENA.- Logotips

El FREEDOM FESTIVAL es compromet a donar a conèixer la col·laboració de l'IRL en l'esdeveniment incloent la reproducció del logotip de l'IRL en tot el material publicitari i de difusió de l'activitat.

El FREEDOM FESTIVAL es compromet a respectar les normatives d'aplicació gràfica del logotip de l'IRL. L'IRL haurà de donar el vistiplau a tot el material gràfic que incorpori el seu logotip.

VUITENA.- Vigència del conveni

Aquest conveni serà vigent des del moment de la seva signatura fins al dia 28 de febrer de 2018.



NOVENA.- Causes de resolució del conveni

Seran causes de resolució anticipada del present conveni:

- a) Mutu acord de les parts, que es manifestarà per escrit.
- b) Denúncia d'una de les parts, amb un preavís en cap cas inferior a 3 mesos.
- c) L'incompliment manifest de les seves clàusules.
- d) La impossibilitat manifesta, legal o material, de dur a terme el compliment de les seves previsions.
- e) Les generals establertes a la legislació vigent.

DESENA.- Qüestions litigioses

Els dubtes i les controvèrsies que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació, execució, resolució i efectes que puguin derivar-se d'aquest conveni es resoldran entre les parts, esgotant totes les formes possibles de conciliació per a arribar a un acord amistós extrajudicial. En defecte d'això, seran competents per conèixer les qüestions litigioses, els òrgans jurisdiccionals de l'ordre contenciós-administratiu.

ONZENA.- Naturalesa del conveni

Aquest conveni té naturalesa administrativa i la seva interpretació i execució es regeixen per l'ordenament jurídic contenciós administratiu.

I, perquè així consti, i en prova de conformitat, les parts signen aquest conveni per quadruplicat exemplar (dos en català i dos en anglès) i a un sol efecte, a les respectives seus i en data

18 OCT. 2017



Manuel Forcano

Director de l'Institut Ramon Llull



Antonio Michael Martins

Director executiu del Freedom Festival Arts Trust

ANNEX

PRESSUPOST

PARTICIPACIÓ DE LES COMPANYIES CATALANES EN EL FREEDOM FESTIVAL

DESPESES	Import	INGRESSOS	Import
Allotjament	3.133,66	Subvenció IRL	10.000,00
Desplaçament	6.505,37	Recursos propis	20.399,03
Honoraris dels artistes	20.760,00		
TOTAL	30.399,03	TOTAL	30.399,03



AM

COLLABORATION AGREEMENT BETWEEN THE INSTITUT RAMON LLULL AND THE FREEDOM FESTIVAL ARTS TRUST CONCERNING THE PARTICIPATION OF CATALAN COMPANIES IN THE 2017 FREEDOM FESTIVAL IN HULL

ENTERED INTO BY AND BETWEEN

On one side, Mr Manuel Forcano, director of the Institut Ramon Llull.

And on the other side, Mr Antonio Michael Martins, CEO of the Freedom Festival Arts Trust.

ACTING

The former on behalf of and representing Institut Ramon Llull with registered office at Avinguda Diagonal, 373, Barcelona, with Tax Identification Code S-0800063-J, by virtue of the appointment made by virtue of a resolution of the Management Board dated 1st March 2016 and of the faculties conferred by article 13.2 f) of its Articles of Association.

The latter, on behalf of and representing the Freedom Festival Arts Trust, with registered office at Wykeland House, 47 Queen Street, HU11UU Hull, United Kingdom, with VAT number GB167449669, in accordance with the provisions of the deeds of the entity.

The parties, who act by virtue of their respective posts, declare and state that they have the necessary legal capacity and sufficient authority to formalize this agreement and therefore state

WHEREAS

1. The Institut Ramon Llull (hereinafter IRL) is a not-for-profit public law entity of an associative nature with its own legal personality, comprising the Administration of the Catalan Government, the Administration of the Autonomous Community of the Balearic Islands and Barcelona City Council, the purpose of which is the projection of Catalan language and culture abroad in all its means of expression. In order to achieve this purpose, IRL supports foreign relations policies in the cultural sphere of the institutions in the consortium.

2. The Freedom Festival Arts Trust (hereinafter FREEDOM FESTIVAL) is a street art festival that started 10 years ago, held in Hull (United Kingdom) and has become one of the biggest street art festivals in the area. It explores and provides a platform for local, national and international performances with complete freedom of creative expression. It has always sought to make reference to "freedom" as a concept, pushing boundaries to express it in a variety of ways through its programme, as it celebrates, through artistic and cultural expression, Hull's independent spirit and historic contribution to the cause of freedom. The festival has an ongoing commitment to articulate the spirit of freedom throughout the festival that sets it apart from other similar events, creating a unique experience for artists and public.

In 2013 Hull was selected as UK City of Culture for 2017. This award is given every four years to a city that shows belief in the transforming power of culture. The cultural programme that Hull has prepared as winner of UK City of Culture 2017 seeks to showcase the unique character of the city, its people, its history and its geography. In 2017 the programme will run from 1st January to 31st December and is divided into four seasons. Each of these seasons has its own message and has been designed to challenge and move. Freedom Festival will conclude the "Freedom Season" in September 2017.



AMM

3. This year's FREEDOM FESTIVAL will present a spectacular programme of artistic excellence and a variety of events on a scale never seen before in the city, drawing visitors from both the rest of the UK and abroad. On three days, FREEDOM FESTIVAL will have more than 300 free performances for all audiences.

FREEDOM FESTIVAL has programmed four Catalan companies in its Culture Capital 2017 programme: dance companies Los Moñekos and Lali Ayguadé/Julien Sicard, La Dinamo band and the installations of Tombs Creatius.

4. The project stands out for its strategic interest, as it initiates collaboration with the English facilities and festival in the medium term that will allow Catalan performing arts to be present in the United Kingdom at the country's most important cultural event, Hull City of Culture 2017.

Furthermore, the Catalan presence at this international festival will also serve to establish institutional co-operation with FREEDOM FESTIVAL. For this reason, the collaboration of Catalan artists in the project and IRL's participation in it present an exceptional opportunity not only to stimulate and strengthen the links between the Catalan and British artistic spheres but also to take part in this city of culture event drawing maximum attention and visibility, both nationally and internationally.

By virtue of the above, both parties state their intention to sign this collaboration agreement which shall be governed by the following

CLAUSES

ONE.- Object

The object of this agreement is to establish the terms of the collaboration between IRL and FREEDOM FESTIVAL for the participation of four Catalan companies in the Freedom Festival in Hull (United Kingdom), which will take place from 1st to 3rd September 2017 as part of the City of Culture 2017 programme.

The Catalan companies participating in the Festival are the dance companies Los Moñekos and Lali Ayguadé/Julien Sicard, the La Dinamo band and the installations of Tombs Creatius.

TWO.- Amount

The cost of the activity this agreement concerns is 30,399.03 euros according to the budget set out in the Appendix hereto.

THREE.- Obligations of IRL

IRL will award a direct grant to FREEDOM FESTIVAL for a maximum amount of ten thousand euros (€ 10,000.00) against budget item 004-043-404320 Promotion of Performing Arts Abroad– Facilities and Festivals – Grants in the budget for 2017 to finance part of the expenses deriving from the fees, travel and accommodation of the four Catalan companies participating in the Festival.



AMM



FOUR.- Obligations of FREEDOM FESTIVAL

The obligations of FREEDOM FESTIVAL are as follows:

- To present in public the artistic project of the dance companies Los Moñekos and Lali Ayguadé/Julien Sicard, the La Dinamo band and the installations of Tombs Creatius.
- To defray, directly or through public or private sponsorship, according to the budget provided together with the application for the grant, part of the expenses for fees, travel and accommodation of the Catalan companies that will participate in the festival.
- To provide at all times any information it is asked for concerning the grant awarded and to submit to any verification and control actions that IRL or other competent bodies consider necessary.

FIVE.- Supporting documentation

FREEDOM FESTIVAL must submit an account together with proof of payment of the expenses as supporting documentation to IRL by 15th December 2017, before payment of the total amount awarded as a grant can be ordered. This must include the following documentation:

1) A report describing the fulfilment of the purpose of the subsidized activity, indicating the results obtained. The report must include a press dossier, audience figures for the performances and a copy of all published advertising material on which the IRL logo appears. FREEDOM FESTIVAL must also provide IRL with copyright-free images to be used both on its website and in any institutional publication by IRL.

2) An economic report on the cost of the activity carried out (using the model provided by IRL), providing:

a) A classified list of the expenses of the activity, identifying the creditor, invoice number or number of the document of equivalent probative value valid under mercantile law, the amount, date of issue and, if appropriate, the date of payment.

If the grant is awarded based on a budget, a settlement must be submitted indicating and, as the case may be, giving the reasons for any deviations from the initial budget.

b) The list must be accompanied by the invoices or documents of equivalent probative value valid under mercantile law or with administrative effects, as well as the documentation attesting that the amount has been received by the creditor.

Any expense actually paid prior to the end of the term in which to provide supporting documentation of the grant will be considered to be expenditure incurred.

The supporting documentation must consist of original invoices and proof of payment in the name of the beneficiary of the grant.

c) A detailed list of any other income or grants that have financed the subsidized activity, indicating the amount and source thereof. When the supporting documents of the expenses are imputed partially to other grants, the exact amount or percentage imputed to each one must be indicated, stating the bodies awarding them.



The minimum expenditure incurred and supported with documentation in respect of the subsidized activity that is required in order to consider that the object and purpose of the grant have been fulfilled is 50%. Failure to comply with this established minimum expenditure will lead to the revocation of the grant awarded.

In the event that the actual final cost of the subsidized activity is lower than the initially budgeted cost, the amount of the grant awarded will be reduced by the same proportion.

A maximum percentage deviation of 15% is established between the initially budgeted cost and the final supported cost of the subsidized activity which will not entail a reduction in the amount of the grant awarded. This percentage may only be applied if it is guaranteed that the object and purpose of the grant have been fulfilled.

Together with the supporting documentation of the grant, a certificate of tax residence issued by the competent authorities in the country of residence must be submitted.

Failure to comply with the obligation to submit supporting documentation, as well as the other causes established in article 99 of the Public Finances of Catalonia Act (Consolidating Act), approved by Legislative Decree of 24th December, article 16.3 of Order ECO/172/2015 of 3rd June, on the forms of providing supporting documentation for grants and article 37 of the General Grants Act, may give rise to the revocation of the grant and, as the case may be, the requirement to return the amount received and other liabilities established in applicable legislation on grants.

SIX.- Payment

IRL will make a single payment of the sum of TEN THOUSAND (€ 10,000.00) to FREEDOM FESTIVAL in respect of the items covered by this agreement, once the activity has been carried out and upon submission of all the supporting documentation detailed in clause five hereof, duly evaluated and approved by the head of the Creation Area.

SEVEN.- Logos

FREEDOM FESTIVAL undertakes to make known IRL's collaboration in the event, by including the reproduction of the IRL logo on all advertising and promotional material of the activity.

FREEDOM FESTIVAL undertakes to respect the regulations on the graphic application of the IRL logo. The IRL's approval of all graphic material that includes its logo must be sought.

EIGHT.- Term of the agreement

This agreement will be in effect from the time it is signed until 28th February 2018.

NINE.- Causes of termination of the agreement

The following will be causes for early termination of this agreement:

- a) Mutual agreement of the parties, set forth in writing.
- b) Notice given by one of the parties, at least 3 months in advance.
- c) Clear breach of its clauses.
- d) The manifest legal or material impossibility of performing the provisions of the agreement.
- e) The general causes established in ruling legislation.



TEN.- Litigious matters

Any doubts or controversies arising with regard to the interpretation, modification, performance, termination and enforceability of this agreement will be settled between the parties, exhausting all possible forms of conciliation to reach an amicable out-of-court agreement. In the absence of such an agreement, the jurisdictional bodies responsible for contentious-administrative matters shall have jurisdiction to rule on any litigious matters.

ELEVEN.- Nature of the agreement

This agreement is of an administrative nature and the interpretation and performance hereof are governed by contentious administrative law.

In witness whereof, and as evidence of their agreement, the parties sign this agreement in quadruplicate (two counterparts in Catalan and two in English) for a single purpose, at their respective addresses on **18 OCT. 2017**



Manuel Forcano

Director of the Institut Ramon Llull



Antonio Michael Martins

CEO of the Freedom Festival Arts Trust

APPENDIX

BUDGET

PARTICIPATION OF THE CATALAN COMPANIES IN THE FREEDOM FESTIVAL

EXPENSES	Amount	INCOME	Amount
Accommodation	3,133.66	IRL grant	10,000.00
Travel	6,505.37	Own funds	20,399.03
Artists' fees	20,760.00		
TOTAL	30,399.03	TOTAL	30,399.03

Two handwritten signatures in blue ink are located at the bottom left of the page. The first signature is a stylized, cursive 'M' followed by a checkmark-like flourish. The second signature is a more complex, flowing cursive script, possibly reading 'M. M.' or similar, with a small 'M' written below it.